

ԱՐԵՎԵԼԿ

ԽՄԲԱԳՐԱՊԵՏ Ե. ՕՏԵԼԱՆ

ՀԻՄՆԵՍՆ 1883

FONDÉ EN 1883

۱۸۸۳ تاریخ تاسیس ۱۰۰۰

پازار ارستندن معادها کون نشر اولور . تاریخ تاسیس ۱۸۸۳

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՈՒՄԸ
ԳԱՐԵԳԻՆ ՊՕՅԱԶԵՆ
Կ. ՊՕԻ ԻՍ - Գ.Ս.Ի.Ս.Ի.Ս.

→ آره ورك ←

بوی و سبای غزه

صاحب امتیاز و مدیری فرہنگی و سیاسی

در سادات غلط

ایوبه فانی بر پسته ارجیله ربار ولایت
ایچون سنلکی ۱۰۰ آلی ایلی ۵۴ غروشدر .

Բաժանորդագր. Տարիական 100
Գաղտնիքներ 54
Արտատպման 85 » 20 Գրք .

آره ورك AREVELK

JOURNAL ARMENIEN

DIRECTEUR - PROPRIETAIRE

KAREKIN BOYADJIAN

CONSTANTINOPLE-GALATA

10 ԳՐԱՐԱ

۱۰ ԲԱՐԵ

نسخه می

مجلس مبعوثانك برقراری مناسبتیه

حکومت حدودیایان اولیان جناب حق هر کسک
کشفه کوره، کرک قین و کرک اوزاق جمللر خاق
اغشدر .

ایسور ؟
لکن اول امرده شندوفری ، تلفراقی ،
پوستینی ، واپورلری وسائر یوقیل حرکت ایدن
قارشیغه وانی تصحیحه قالمشغه جرأت ایتک
دیگدر .

جناب حق انسانلرک نقل مکانلری حقند
سریع الحركه وساطله لزوملری موافق کورمش
اولسیدی دوه ایله مرکبیا یخود بار کیری یقاه
مخصوص خاق ایدمکته، اوخصوصه قارتال ایله
شاهین قوشنی تخصیص ایدر ایدی .

جناب بلای ایلنده رآی ویرنل مارالایان
دقیقه نظر دفته آلیق ایجاب ایدر ایدی .
بودن معادها آغاج کندی میوسهندن
طانیلور فحواستجه ، بقلم بوشندوفرلر نهمره
حصوله کتیرمشدر .

اول بول امراض ساریمک توسعه سمیت
ورمشدر . نصلکه صامسوندک قورتاک
شندوفر عمللری معرفیه سیرات ایتدیرش
اولدینی دها دونکی تلفراف بیلدیرور ایدی .
ازجمله شندوفر قنارلرینک بکدیرکیر
واقع اولان مصادمه لرندن ظهوره کلان و بوسورنه
بیکرجه ادملرک تلفرافی موجب اولان مدھش
قتضای کیم تعداد ایدمیه بیکدر ؟ قالدیکه ایکی
مرکب بکدیرکیریه وقوعه اولان مصادمهندن اون
کیشینک بیه تلف اولدینی ایشیدلماشدر .

شندوفرلرک تلفراف تلارلرینک ، بر دیکر
مناسبتلرکلی دخی شودرکه ، فلان محله
رفیز قاجیرمشلر ، فلان محله تالان ونیما کیرلک
واقع اولمش ، بوراده درت کشتی تلف اغشدر ،
اوراده برقال وقوعولش حوادیلری ، بیلدیرم
کیم کال سرته تلف اغشدر . بوسورنه قیزی
قاجیران مقصدیه ایرمندن ویاغما ایدیلان اشیا
تقسیم ایدلندن ، مقتولارک اغلاری میداندن
قالدیرلندن ، قتاله نہایت ویرلندن ، بویادمکی
حوادثلر هر طرفه شایع اولوب برطاقم
بیوده دیدی قودیلری وشکایتلری موجب
اولور کیدر .

ازمنه قدیمهده اوله بروقه وقوعولیفندہ ،
خیری آلی آدن یاواصل اولور یاوالماز ایدی .
ایش ایشدن کیمش اولور ، ارتق هیچ ریکمسه نک
نظر دقتی جالب اولماز ایدی . بوحالده ایسه
مملکتک براوجندن اور اوچنه قدر « سایش
برکال » نغمه می طین انداز ایدی .

مجلس مبعوثانك « کیدر ایاق » جیستر
شندوفرلر انشا آتک تأخیرنه دائر ورمش
اولدینی قراری ، غرب ختیف مشربلکنت
اکلايه مہجینی برصورتده ، شرک تعمیق فکر
واغیر باشلی دها و ذکاسنه شرف کتیرہ جک
معتول قرارلرندن برلی اوله کرکدر .
محرم مبعوث اقتدیرلرک کنیدلر نیجه جندان
امیتی اولیان اغیر اغیرچک کلدکیری تسبیحاری ،
کیلی کیتی توتدیرمکده اولدقلری طانیل سرت
یخود باقرا سینگارلرینک بلاقلای صعد ایدن
دوماثری ایچنده ذکر اولتان شندوفرلر بلای
نفل تدقیقندن کیرمدرک بوسورنه کنیدلرینک
عمومه مخصوص آلی ایلق فعالیتلرینک موقتیه
میسر اولمش اولدیلر .

شندوفرلر تورکیه ایچون بریلای رزخ
ظن اولدینی چتله بولای رزخه قارشو اسباب
مانه اتحاد ایتک از ایش .
بناءً علیہ مجلس مبعوثان دها زیادہ معقولانہ
حرکت ایدمیه بیلک ایچون ، تورکیه نک باشنه
بر بلا کیلان روم ایل ، انطولی ، ایدین ، بغداد
یاققدس ، حجاز شندوفرلری لغو ایتک و یخود
هیچ دکل ایسه انلری بطرف برحاله کتیرمک
اوزره تدابیر لازمه اتحادنی نظر ثاماله الہجیدی .
حتی شندوفرلرله برابرانک ناقابل تفریق
رفیق مقامندہ اولان دها طوغریسی شریک
مہمی بولان وکیم بیلور وقیلہ اوروپا لیلرک
فکر شیطانه باشیمہ صادوب حقمنزده برچوق
بالاری موجب اولان تلفراقده الفا اغلیدی .
شایان تعجبدرکه شود دور حریت آوز
مشروطیتده شندوفرلرک تلفراف تلارلرینک قارشو
تدابیر شدیدہ اتحاد ایدلماشدر .

محرم مبعوثلر منقظانہ حرکت اتحادش
اولسیدیدی ، جیستر شندوفرلری بلاسی آچی
برحقیتہ تحول ایدمیه جک ایدی .
غربک آداب معاشرت و طرز معیشتنی زیم
حقمنزدهده تطبیق ایتک ایستیانلر ، آلاکلايه
مامشاردک سریع التقل ، اوچنوانہ تشبیر زیم
احوال اجتماعیمزہ موافق دکلدرد .
مجلس ایدمیه جک نہ وار ؟ بغداده اوج کوندن
کیمکنن ایسه اوج آیدن کیمکشی ترجیح ایدر .
قیصہ یولخقلری سونلر ایسه ، بغداده کیمہ
جکیری رده سلوری یه یخود چنالبیہ
کیدور سینلر .

عبدالمجید و سرتلرک هولس

(۴۵)

برنجی قسم :

ظلم ایله مجبور بری برنه قارشی

اون دردینچی فصل

شرلوق هولس در سعادته مواصلت ایدر

— اگر ایست ایسه کز کیدم بیلر دیدی .
— اول امرده سزک حوله کزی المانی .
— التده کی کوچک جانلانی کوستره درک
ایسته حوله دیدی .
— لکن بشقه صندیفکر یوقیدر ؟
— خیر صدق ایله یولخقل ایتک معتادم
دکدر ، خصوصیه بوجانله نم ایچون اغیر بوکدر ،
قطر برابر الله مجبور اولدم ، زیرا درت کون
بردوزی یه یولخقل ایدمجه کیم .
— اوانتاده انکیزک پساپورطنی معایه ایتک
ایچون ایکی ضابطه مأموری کلدی .
— عزت باشا — آمرانه برصورتده ایشیکزه
کیدیکز — دیدی .
— مأمورلر کنیدلرله یوله شدله سوبلشن
ذاتی طامیدقلری چتله ، ایچنرندن بیولکری
قوری برس ایله جواب ویردی . اقدی ،
بز وظیفه منی ایا ایدیبورز .

— پساپورطنی معایه ایتامز لازمدر .
— بیلور میسکر کیم اوره کیشورسکر
شوکتکتاب اقدیمزک کابی و ماینجینی عزت
باشا نم ، دیو باغیدی .
— بوسوزلر بیلدیرم کی ایکی مأمورلرک باشنه
دوشدی ، الاری اغیزلرندہ قالدق عسقلو
دیلیمک ایچون برسوز بیه بوله مدیلر ، بردن
عرض احترام ایدرک چیکولر کیتدیلر ،
ماقلاین بومنزدری برنوع باشاشته قاشا
ایدیور ایدی .
— ظن ایدر ایسمه پساپورط ایستیلور .
— ذاتا ایچنده برقای بارچه جاشورلر
واردرد دیدی .
— یول تذکره می صوران ایکی مأمورلر
برآز اول ایش اولدقلری مناسبتلرکلی
تعزیر ایتک و سلطانک ماینجینسک کوزونه کیرمک
ایچون قوشوب کلشنلر ایدی . بویولرک
جانلشنی یوقلامنه لزوم اولدینی درحال
مکرمک مأمورنه « کلا دیلر .
— عزت باشا — سزک مکرادن کیمکزه لزومک
یوقدر ، بجه برابر کلکیز — دیدی .

— فقط ظن ایدر ایسمه بو مأمورلر سزی
طامیورلردی .
— طامیورلر ایدی ، لکن بن کندی
کندی طامیتم .
— بلکه یالان سوبله دیکز دیو اصرار
ایتدی انکیز :
— عزت باشا جواب ویرمدی .
— هر ایکسی برلکده مکرمک قومی اوکنه
مواصلت ایشلر ایدی .
— ظن ایدر ایسمه جانلشی یوقلايه جقار
یوقلاستیلر ، ذاتا ایچنده برقای بارچه جاشورلر
واردرد دیدی .
— یول تذکره می صوران ایکی مأمورلر
برآز اول ایش اولدقلری مناسبتلرکلی
تعزیر ایتک و سلطانک ماینجینسک کوزونه کیرمک
ایچون قوشوب کلشنلر ایدی . بویولرک
جانلشنی یوقلامنه لزوم اولدینی درحال
مکرمک مأمورنه « کلا دیلر .
— عزت باشا — سزک مکرادن کیمکزه لزومک
یوقدر ، بجه برابر کلکیز — دیدی .

— ماقلاین یارم اغیر کوله درک — در سعادته
کایر کز امتیازی برخلوقه دوندم . لکن بن
هرشی حقندہ دها طوغری بر فکر پیدا ایتک
ایچون عادت ادملرکی مملکته داخل اولغی
ترجیح ایدمجه کیم .
— عزت باشا — دائما مملکت حقندہ مطالعه
لرکزی اجرا ایتک و قشکر واردرد دیدی .
— شمدی الزم واهم اولان شی رساعت اول
سرایه کیممازدر . بزى اوراده صبر سزقلقه
بکله مکده درل .
— نصل امر ایدر سه کز :
— طیشاروده حولهده سرای کابی برعریبه
کیردی ویک کلان مسافری کندی یاننه دعوت
و برعریبه بکشاکشه طوغری کیمتسنی امر
ایلدی .
— هنوز یوله روان اولدقلری حالده عزت
باشا — مسافریته برسیغاره اکرام ایدرک —
— دیدی :
— برآز اول واغونده اولدیمز حالده ،
طیشارده بکلان اولل ترجانی ایله تورکجه

— کوروشدیککزه — تعجب ایتدم عییا زیم سائیزه
— اغتنامیکز :
— اوت درت کوندنر برآز آشنا
اولدم دیو تسلمه انکیز جواب ویردی .
— لوندردن مفارقت ایتزدن اول ترکیه
اوکر تکل ایچون بر کتاب الدم و یوله ایچمهطاله
ایتدم اوله که بکالزم اولان شیلری اکلاده
بایلم .
— عزت باشا کندی مخاطبه حیرت بخش
برنفل توجیه ایتدی ، لکن مومی ایله باشی
اور طرفه چورمش سواقی تاشا ایدیبور ایدی .
— ظن ایدر ایسمه بایچه قیوده بولیورز
وشمدی کوریدن کیرک غلغله واورته
کوی تراموای جاده سندن بشکاکشه اصل
اوله جیز اوله دکلی : دیوماقلاین صوردی .
— اوت ، یویز بودر دیهرک برنفل تعجبیه
ماینجی جواب ویردی .
— لکن ظن ایدر ایسمه بک اوغلندند
کیدیله بیلور ، طاش قشله و ماچقه قشالرینک
یانندن اشانی اینله درک . . .

[illegible]

